



الترجمة التتابعية والفورية

Consecutive & Simultaneous Interpreting

الساعات	الأنماط	اللغة	المدة
70 / 35	حضورى، أونلاين، داخل المؤسسة	العربية أو الإنجليزية	5 أو 10 أيام

نظرة عامة

دورة الترجمة التتابعية والفورية جزء من مسار اللغات والتواصل المهني في مركز جارنت العالمي للتدريب. مهارات لغوية لبيئة العمل، من الإنجليزية للأعمال إلى الترجمة الفنية. تُقدّم الدورة باللغتين العربية والإنجليزية، كبرنامج من 5 أيام أو 10 أيام، حضورياً في مدن مثل دبي والرياض والقاهرة ولندن وإسطنبول، أو أونلاين مباشر، ويمكن تنفيذها داخل مؤسستك بمحتوى وأمثلة مصممة لطبيعة عملك.

ما ستتمكن من القيام به

- شرح المبادئ والمصطلحات والمعايير التي تحكم مجال الترجمة التتابعية والفورية.
- تطبيق أساليب وأدوات مجرّبة على مواقف حقيقية من بيئة عملك.
- تحليل فجوات الأداء والمخاطر والأسباب الجذرية واختيار الاستجابة المناسبة.
- قياس النتائج بمؤشرات عملية وعرضها بوضوح على الإدارة.
- الخروج بخطة عمل شخصية تبدأ في تطبيقها من الأسبوع التالي.

الفئة المستهدفة

المهنيون الذين يستخدمون الإنجليزية أو العربية في العمل والمترجمون والموظفون الإداريون.

المحاور الرئيسية

- مفردات بيئة العمل
- كتابة الرسائل والتقارير
- المصطلحات الفنية
- تقنيات الترجمة
- التطبيق والتغذية الراجعة
- التحدث في الاجتماعات

الأنماط والرسوم

USD 4,750	5 أيام حضوري
USD 2,950	5 أيام أونلاين
USD 8,950	10 أيام حضوري
USD 5,450	10 أيام أونلاين

داخل المؤسسة (إن هاوس) عرض سعر للمجموعة

الرسوم للمشاركة ولا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

للتسجيل والاستفسار

WhatsApp: +971 56 674 7382

البريد: info@garnettrainings.com

التدريب: training@garnettrainings.com

الموقع: www.garnettrainings.com

المنطقة الحرة لمدينة الشارقة للنشر، الشارقة،

الإمارات

الشهادة

يحصل المشاركون الذين يحضرون 90% على الأقل من الجلسات ويجتازون التقييم النهائي على شهادة إتمام تذكر 35 ساعة تدريبية (5 أيام) أو 70 ساعة تدريبية (10 أيام).

محتوى برنامج 5 أيام

اليوم 1 أساسيات الترجمة المتابعة والفورية

- النطاق والمصطلحات والمعايير الحاكمة
- مفردات بيئة العمل

اليوم 2 الأساليب والأدوات

- كتابة الرسائل والتقارير
- التحدث في الاجتماعات

اليوم 3 التطبيق ودراسات الحالة

- المصطلحات الفنية
- التطبيق والتغذية الراجعة

اليوم 4 الأداء والمخاطر والامتنال

- تقنيات الترجمة
- مؤشرات القياس وإعداد التقارير

اليوم 5 ورشة عمل وتقييم وخطة عمل

- ورشة تطبيقية على تحدٍ من بيئة العمل
- التقييم النهائي وخطة العمل الشخصية

محتوى برنامج 10 أيام

اليوم 1 أساسيات الترجمة المتابعة والفورية

- النطاق والمصطلحات والمعايير الحاكمة
- مفردات بيئة العمل

اليوم 2 الأساليب والأدوات

- كتابة الرسائل والتقارير
- التحدث في الاجتماعات

اليوم 3 التطبيق ودراسات الحالة

- المصطلحات الفنية
- التطبيق والتغذية الراجعة

اليوم 4 الأداء والمخاطر والامتنال

- تقنيات الترجمة
- مؤشرات القياس وإعداد التقارير

اليوم 5 ورشة عمل وتقييم وخطة عمل

- ورشة تطبيقية على تحدٍ من بيئة العمل
- التقييم النهائي وخطة العمل الشخصية

اليوم 6 تقنيات متقدمة وممارسات تخصصية

- تعمق في الحالات المعقدة
- الأخطاء الشائعة وكيفية تجنبها

اليوم 7 الأدوات الرقمية والبيانات والأتمتة

- أدوات التحليل والبرمجيات
- استخدام الذكاء الاصطناعي في المجال

اليوم 8 المقارنة بأفضل الممارسات الدولية

- معايير قياس الأداء العالمية
- دراسات حالة دولية

اليوم 9 مشروع تطبيقي

- تحليل تحدٍ حقيقي من مؤسسة المشارك
- إعداد الحل وخطة التنفيذ

اليوم 10 العرض والتقييم النهائي والشهادة

- عرض المشاريع ومناقشتها
- الاختبار النهائي وتسليم الشهادات

المواعيد 2020-2027

التاريخ	النمط	المدينة	اللغة	الرسوم (دولار)
18 - 22 يناير 2027	5 أيام حضوري	إسطنبول	الإنجليزية	4,750
8 - 19 فبراير 2027	10 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	العربية	5,450
13 - 17 سبتمبر 2027	5 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	العربية	2,950
3 - 14 أكتوبر 2027	10 أيام حضوري	جدة	العربية	8,950
20 - 24 ديسمبر 2027	5 أيام حضوري	دبي	الإنجليزية	4,750
10 - 14 يناير 2028	5 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	الإنجليزية	2,950

التاريخ	النمط	المدينة	اللغة	الرسوم (دولار)
10 - 21 أبريل 2028	10 أيام حضوري	أمستردام	الإنجليزية	8,950
15 - 26 مايو 2028	10 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	الإنجليزية	5,450
18 - 22 سبتمبر 2028	5 أيام حضوري	كوالالمبور	الإنجليزية	4,750
11 - 15 ديسمبر 2028	5 أيام حضوري	سنغافورة	الإنجليزية	4,750
15 - 19 يناير 2029	5 أيام حضوري	كوالالمبور	الإنجليزية	4,750
18 - 22 مارس 2029	5 أيام حضوري	الرياض	الإنجليزية	4,750
4 - 15 يونيو 2029	10 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	الإنجليزية	5,450
6 - 10 أغسطس 2029	5 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	العربية	2,950
12 - 23 نوفمبر 2029	10 أيام حضوري	دبي	الإنجليزية	8,950
3 - 7 مارس 2030	5 أيام حضوري	مدينة الكويت	العربية	4,750
17 - 21 يونيو 2030	5 أيام حضوري	لندن	الإنجليزية	4,750
7 - 18 يوليو 2030	10 أيام حضوري	الرياض	الإنجليزية	8,950
9 - 20 سبتمبر 2030	10 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	الإنجليزية	5,450
2 - 6 ديسمبر 2030	5 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	الإنجليزية	2,950

تتوفر نسخ مخصصة وداخل المؤسسة من هذه الدورة عند الطلب. [/www.garnettrainings.com/ar/customise](http://www.garnettrainings.com/ar/customise)